

Your IFCMeNEWS is available  
in other languages [HERE](#)

## NOTIZIE DA IFCM

### RISULTATI DELL'ASSEMBLEA GENERALE STRAORDINARIA DI IFCM

#### LA INTERNATIONAL FEDERATION OF CHORAL MUSIC (IFCM) HA VOTATO IL NUOVO STATUTO, LE NUOVE POLICY E LA NUOVA STRUTTURA DEI MEMBRI

Durante il *World Choral Expo* di Lisbona si è riunita l'Assemblea Generale di IFCM presso la nuova splendida sede del Palacete dos Condes de Monte Real (Rua Buenas Aires 39). Durante questo incontro straordinario, che ha avuto luogo il 29 luglio, l'Assemblea Generale ha ratificato alcune nuove importanti decisioni che miglioreranno e rafforzeranno la struttura di base di IFCM.

IFCM è lieta di annunciare che la nuova versione dello [Statuto](#), la [costituzione di IFCM](#), come pure le nuove [direttive di policy interne](#) sono state approvate all'unanimità dall'Assemblea Generale. Tutti questi nuovi documenti sono consultabili cliccando sul loro nome.



New head office of IFCM, Palacete dos Condes de Monte Real, Lisbon

#### NUOVA STRUTTURA DI MEMBERSHIP

Nel corso dell'Assemblea Generale è stata presentata ai membri intervenuti, che l'hanno approvata all'unanimità, la nuova struttura di membership e la revisione dei privilegi di socio di IFCM. Questa nuova struttura di costi di affiliazione e di benefit è ora più trasparente e chiara. Per la prima volta IFCM ha presentato un nuovo modello di associazione – una iscrizione a vita – che è più appropriata per un certo gruppo di membri. Questa nuova struttura sarà [disponibile sul sito](#).

#### NUOVI MEMBRI ONORARI DI IFCM

Il Board ha presentato all'Assemblea Generale i nuovi Membri Onorari eletti, persone che hanno avuto un ruolo importante nello sviluppo di IFCM sia come istituzione che come organizzazione, ma che hanno anche contribuito allo sviluppo della musica corale in generale. Questi Membri Onorari sono: **Alberto Grau, Maria Guinand, Noël Minet, Royce Saltzman** e **Jutta Tagger**.

Congratulazioni a tutti loro e un grosso grazie!



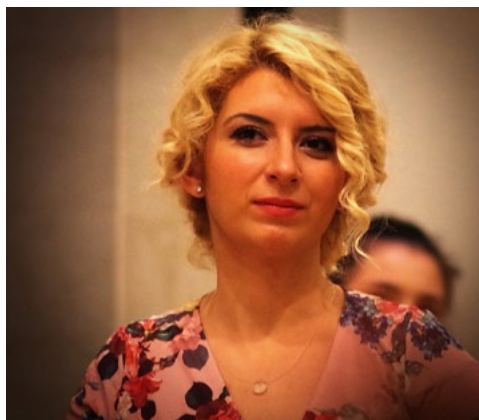
From left to right, top to bottom: President Emily Kuo Vong with Alberto Grau and Jutta Tagger, Maria Guinand, Royce Saltzman, and Noël Minet.

## REPORT SU IFCM PRESENTATI ALLA ASSEMBLEA GENERALE

All'Assemblea Generale sono stati anche presentati I progetti sostenuti da IFCM nel triennio 2017-2019 attraverso una relazione del Presidente Emily Kuo, che ha anche incluso il budget degli ultimi tre anni, il report finanziario e la strategia per I prossimi anni. Questo report del Presidente è disponibile su richiesta presso [office@ifcm.net](mailto:office@ifcm.net)

## NUOVO DIPENDENTE A TEMPO PIENO DI IFCM

Oltre ad un rafforzamento della struttura di base della federazione, siamo lieti di annunciare che un nuovo membro si è aggiunto il gruppo di lavoro in qualità di dipendente a tempo pieno.



Dopo diverse sessioni di interviste a candidati, sia di persona che online, vi presentiamo il nostro nuovo **Operations Manager Miss Iva Radulovic** (Serbia).

E' una giovane e talentuosa manager con una grande esperienza nel campo della musica corale. Per più di 10 anni ha lavorato sia a livello nazionale che internazionale sulla promozione e lo sviluppo della musica corale. E' stata membro dello Youth Committee della *European Choral Association - Europa Cantat*, collaboratrice di *Jeunesses Musicales Serbia*, e, con queste due grandi organizzazioni, ha collaborato a molti

progetti a livello mondiale (*Europa Cantat 2012, Europa Cantat Junior 2014, Eurochoir 2013, Europa Cantat 2015, World Youth Choir 2017...*). A soli 25 anni è stata eletta presidente di una delle maggiori istituzioni culturali serbe – the Artistic Cultural Society dell'Università di Belgrado

*Branko Krsmanovic* – presso cui è tutt'ora impiegata.

Dal 1 settembre 2019 lavorerà a tempo pieno presso la sede central di IFCM a Lisbona come Operation manager e porterà alla nostra organizzazione una ventata di nuova e giovane energia e di nuove idee.

La **prossima Assemblea Generale** si terrà durante il **WORLD SYMPOSIUM OF CHORAL MUSIC** ad Auckland, Nuova Zelanda, il 15 luglio 2020.

#### **WORLD SYMPOSIUM ON CHORAL MUSIC 2020**

**VI ABBIAMO ASCOLTATO – IL PREZZO SCONTATO PER L'ISCRIZIONE A WSCM2020 E' STATO PROLUNGATO!**



Grandi notizie! In risposta alla domanda di prolungamento dei termini, abbiamo posposto di alter due settimane il termine ultimo per le registrazioni scontate ! Da oggi fino al 14 agosto potrete ancora fruire di grandi sconti sulla registrazione per l'intera settimana o per metà settimana [QUI](#)

**E per aiutarvi a decidere di registrarvi subito, risparmiando più del 10% sul costo di registrazione, ecco cosa c'è di nuovo per il 12th World Symposium on Choral Music!**

#### **PROGRAMMA DEL SIMPOSIO A META'**

Certamente non stiamo facendo il nostro lavoro "a metà", ma stiamo programmando gli eventi in due parti, ciascuna di tre giorni. Guardate i cori ed i relatori che saranno presenti nella prima parte [qui](#) e nella seconda [qui](#). Se pensavate di poter scegliere tra queste, buona fortuna – noi pensiamo che entrambe siano ugualmente magnifiche. Potreste pensare di partecipare per l'intera settimana!

#### **DIETRO OGNI GRANDE CORO ... ANNUNCIAMO IL CAFFE' DEGLI AMMINISTRATORI!**

Questo è per gli eroi sconosciuti – gli amministratori, quelli che tengono i conti in ordine, chef anno girare le informazioni, che curano i rapporti con le location dei concerti, che fanno funzionare le email. Tutte le mattine a WSCM2020 l'[Admin Café](#) porterà un relatore, seguito da un dibattito e una sessione di domande e risposte. Una grande opportunità per amministratori di cori, manager e membri di comitati direttivi di conoscersi e di condividere successi e difficoltà,



discutendo di argomenti come gestione di un coro, reclutamento di nuovi coristi, pianificazione dei concerti, contributi, marketing, sviluppi nel campo digitale ed altro. Si garantisce anche del buon caffè!

#### WSCM2020 TRADE EXPO

WSCM2020's [Trade Expo](#) sarà un importante punto d'incontro del Symposium e la perfetta opportunità di mostrare prodotti e servizi per i cori in un ambiente creato specificamente per il mercato internazionale della musica corale. Aperto per tutti gli otto giorni del WSCM2020, il Trade Expo sarà situato presso la hall della più importante location del Symposium, l'[Aotea Centre](#). Scopri di più sul [Trade Expo](#) qui e prenota il tuo spazio!



#### IL 13TH IFCM WORLD SYMPOSIUM ON CHORAL MUSIC 2023 SARÀ IN ... QATAR!

Dopo una efficace presentazione delle proposte a cura della Qatar National Choral Association, la International Federation for Choral Music (IFCM) è lieta di annunciare che l'evento corale non competitivo più prestigioso del mondo avrà luogo a **Doha, Qatar nel 2023**.

Il lungo e minuzioso processo di selezione per la identificazione della proposta vincente ha avuto luogo negli ultimi 12 mesi, con un minuzioso esame da parte di IFCM di tutti i dettagli della città, delle location degli eventi, del livello di supporto delle organizzazioni corali, musicali e culturali del luogo per la realizzazione di un evento tanto grande. Con questa decisione IFCM coinvolge una regione geografica e culturale che fino ad ora era stata trascurata nella mappa mondiale della musica corale e siamo molto impazienti di esplorare i tesori musicali del Medio Oriente e dell'Asia Centrale. Il Symposium in Qatar darà a IFCM ed agli ospiti del WSCM 2023 l'opportunità di stringere nuovi legami e di realizzare collaborazioni in questa area.

La comunità corale internazionale si congratula attraverso IFCM con la Qatar National Choral Association per la vittoria della loro proposta ed augura ogni successo per le loro preparazioni per questo evento unico nel 2023.

#### SHANGHAI COOPERATION ORGANISATION (SCO) COUNTRIES' YOUTH CHOIR, UN NUOVO PROGETTO DELLA INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC (IFCM)

##### Alcune informazioni preliminary sul SCOCYC

Verso la fine di giugno 2019, la International Federation for Choral Music (IFCM) ha dato vita ad nuovo coro giovanile internazionale, lo Shanghai Cooperation Organisation Countries' Youth Choir, che ha provato e si è esibito a Hohhot, Inner Mongolia, e Pechino, Cina. Formato da coristi e strumentisti di 16 delle 18 Nazioni facenti parte della Shanghai Cooperation Organisation (SCO), il coro giovanile è formato da 54 coristi, di età compresa tra i 18 ed i 35 anni ed è stato diretto da André de Quadros (India-USA) e da Maria Goundorina (Russia-Svezia).

**CORIST da 16 Nazioni:** Afghanistan, Armenia, Belarus, Cambodia, China, India, Iran, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Mongolia, Nepal, Pakistan, Russia, Sri Lanka, Turkey, Uzbekistan. Altri coristi dall' Azerbaijan e dal Tajikistan erano stati invitati ma purtroppo non hanno potuto ottenere il visto in tempo per partecipare alla sessione.

**EPERTORIO da 10 Nazioni** (Afghanistan, Belarus, China, India, Mongolia, Iran, Kazakhstan, Russia, Turkey, Uzbekistan) in 12 lingue (Arabic, Belarussian, Dari, English, Farsi, Hindi, Kazakh, Mandarin, Mongolian, Russian, Turkish, Urdu, Uzbek).



SCO Countries Youth Choir Singers visiting the ancient residence of generals

**Ecco alcuni appunti su questo storico progetto corale Eurasiatico. Un articolo più dettagliato apparirà più tardi nell'[ICB](#).**

**Stili diversi nel cantare insieme.** Tutti i coristi nella loro esperienza erano stati abituati a modalità diverse nel cantare insieme. Alcuni coristi provenienti da Nazioni di lingua russa, che vanta una tradizione corale molto forte ma anche piuttosto rigida/severa, non avevano mai sentito parlare e men che meno provato l'improvvisazione nel canto corale. Hanno imparato ad usare le loro voci, i loro corpi, ed anche lo spazio del palcoscenico in modi nuovi. I coristi dell'Asia sud-orientale hanno una grande tradizione musicale di canto solista ma non avevano mai provato a cantare insieme. Hanno imparato a leggere la musica, a cantare in armonia con gli altri, a unire le loro voci a creare accordi perfettamente bilanciati, nuove armonie e tessiture musicali.

**Diversi repertori.** I brani sono stati scelti dalle ricche tradizioni delle 18 Nazioni della SCO ... in 12 lingue! Non c'erano coristi europei o americani e non è stato studiato alcun brano della tradizione classica occidentale. E' stato un canto corale generato da coristi delle Nazioni SCO ed eseguito da giovani delle Nazioni SCO. Un progetto assolutamente storico nella comunità corale internazionale. Nulla di ciò che è stato fatto, in questa dimensione così larga, è mai accaduto nel mondo corale.

**Strumentisti** (Sri Lanka, Afghanistan, Inner Mongolia). Questi meravigliosi strumentisti (con la sola eccezione del suonatore di morin khuur) non avevano mai suonato con un gruppo corale. SCOCYC ha aperto i loro occhi su grandi e nuove possibilità per la loro vita musicale e professionale.

**Stereotipi.** Molti coristi hanno espresso l'importanza di SCOCYC nel provvedere loro uno spazio sicuro nel quale poter indirizzare e verificare gli stereotipi verso altre Nazioni e culture attraverso l'esperienza di giovani che vivessero e lavorassero insieme, creando arte insieme. Esempi di riflessioni personali di partecipanti a SCOCYC

- Afghanistan. Coristi/strumentisti vivono nel costante terrore di attentati dinamitardi alle loro scuole di musica ad opera dei Talebani. SCOCYC ha dato loro l'opportunità di capire perchè, in un disegno più vasto, quello che loro stanno facendo attraverso l'arte a Kabul è così importante per loro stessi e per la loro Nazione.





From left to right: Yu-Hang Tan, session manager; Maria Goundorina, conductor, Ki Adams, Chair of the SCOCYC Artistic Committee

- Iran. Alla corista non era mai stato permesso di esibirsi da sola nella sua Nazione. Nel SCOCYC lei ha ottenuto la sua parte da solista. Un'esperienza che le ha cambiato la vita.
- Cambogia – La corista lavora presso una spiaggia servendo gli altri. SCOCYC 'ha servito' lei dandole l'opportunità di volare in Cina e di esibirsi con SCOCYC. Lei si è sentita finalmente trattata come un 'qualcuno' e valorizzata per se stessa e per le sue capacità musicali. Un'esperienza davvero significativa!
- Russia. Un corista ha affermato che SCOCYC è il "FUTURO... per la musica corale, per le nostre Nazioni, per noi stessi!"

**Grazie a SCO, IFCM, ed al Inner Mongolia Bureau of National Art Troupes.**



André de Quadros conducting the SCOC Youth Choir

**IV COMPETIZIONE INTERNAZIONALE PER UNA COMPOSIZIONE CORALE DI IFCM**

La International Federation for Choral Music (IFCM) bandisce il

**Quarto Concorso Internazionale per una Composizione Corale,**

il cui scopo è la creazione e la diffusione di un nuovo ed innovativo repertorio corale. La partecipazione è aperta a compositori di ogni nazionalità ed età. Il concorso è dedicato a composizioni corali a cappella (SATB o suddivise fino ad 8 parti, SSAATTBB) di una durata massima di 5 minuti, specificamente per cori di livello medio o superiore. Il testo della composizione, sacro o profano, in qualunque lingua, scritto per l'occasione o pre-esistente, deve essere di pubblico dominio. Se non lo è, deve essere ottenuto dall'autore o dal titolare del copyright un permesso scritto che deve essere allegato alla domanda di partecipazione.

La quota di partecipazione è di soli US\$25.00! **Le domande di partecipazione saranno accettate dal 1 aprile al 30 settembre 2019!**

Scaricate il regolamento: [Rules](#)

Domanda di partecipazione: [Application Form](#)

**IL 15TH CHINA INTERNATIONAL CHORUS FESTIVAL**

23-29 Luglio 2020, Pechino

<http://en.cicfbj.cn/>

## NOTIZIE DAI MEMBRI FONDATORI DI IFCM

### EUROPEAN CHORAL ASSOCIATION - EUROPA CANTAT (ECA-EC)

#### [Guarda la brochure di ECA-EC per le attività corali del 2020](#)

Una selezione di eventi aperti a coristi, direttori, compositori ed a tutti gli appassionati di canto corale di tutta Europa ed non solo.

Tutti gli eventi sono internazionali, non competitivi ed offrono aspetti educativi.

[www.EuropeanChoralAssociation.org](http://www.EuropeanChoralAssociation.org)

### AMERICAN CHORAL DIRECTORS ASSOCIATION (ACDA)

#### **La registrazione è aperta!**

[Boychoir Symposium](#) - Nov. 1-2, 2019 (Fort Worth, TX).

Un ritiro di due giorni ed un simposio per coloro che insegnano a cantare ai ragazzi! Saranno organizzate sessioni e discussioni su temi che andranno dal cambio della voce nei ragazzi alle migliori pratiche amministrative, al supporto per i ragazzi che amano cantare, al ruolo ed al valore dei cori giovanili in un mondo che cambia. La registrazione costa \$50; le info sugli hotel sono disponibili sul sito.

#### **Appuntatevi le date:**

[Children's Choir Conductor Retreat](#) - Jan. 18-19, 2020

[ACDA Regional Conferences](#) - Mar. 2020

- Central & North Central Regions - Mar. 4-7 (Milwaukee, WI)
- Eastern Region - Mar. 4-7 (Rochester, NY)
- Southwestern Region - Mar. 4-7 (Little Rock, AR)
- Western Region - Mar. 4-7 (Salt Lake City, UT)
- Northwestern Region - Mar. 10-14 (Spokane, WA)
- Southern Region - Mar. 10-14 (Mobile, AL)

[2nd National Symposium on Research in Choral Singing](#) - May 1-2 (Atlanta, GA)

[ACDA National Conference](#) - Mar. 17-20, 2021 (Dallas, TX)

Ti sei già iscritto al [gruppo Facebook di ACDA chiamato ACDA International Activities](#).

Il gruppo è gestito da un comitato stabile sulle Attività Internazionali ed è un altro modo per tenersi aggiornati sulle attività internazionali di ACDA oltre che mettere in comune le proprie esperienze.



ACDA National Conference 2021 (Dallas, Texas, USA)



## NOTIZIE DAI MEMBRI IFCM

### BENVENUTO AD UN NUOVO MEMBRO: MEGA ART – SM, Belgrade, Serbia

MEGA ART organizza i seguenti festival:

#### **Budapest International Choir Fest, Ungheria 28 Novembre – 1 Dicembre 2019**

Festival non competitivo per cori misti, maschili, femminili di età superiore ai 16 anni.

Contatti: MEGA ART – SM

E-mail: [info@megaartsm.com](mailto:info@megaartsm.com)

Website: [www.megaartsm.com](http://www.megaartsm.com)

#### **IV Belgrade International Choir Fest, Serbia 7-10 Maggio 2020**

Festival non competitivo per cori misti, maschili, femminili di età superiore ai 16 anni.

Contatto: MEGA ART - SM

E-mail: [info@megaartsm.com](mailto:info@megaartsm.com)

Website: [www.megaartsm.com](http://www.megaartsm.com)



### PHILIP BRUNELLE VINCE IL PREMIO AMERICANO PER LA DIREZIONE 2019 NELLA SEZIONE CORI DI COMUNITA

**Philip Brunelle**, già vicepresidente di IFCM e Direttore Artistico di diversi WSCM, è il **vincitore del Premio Americano di Direzione 2019** nella sezione cori di comunità per il suo lavoro con VocalEssence. Il Maestro Brunelle è stato selezionato a partire da richieste provenienti da tutti gli Stati Uniti e recentemente esaminate. Il Premio Americano è una delle competizioni più importanti nel campo delle arti e spettacoli non-profit, unico nel suo genere per scopi e struttura, istituito per riconoscere e premiare i migliori artisti di spettacoli dal vivo, ensemble e compositori degli Stati Uniti selezionati attraverso l'invio di registrazioni. Il Premio Americano è stato fondato nel 2009 ed è assegnato ogni anno in diverse aree delle arti dal vivo.

[Official announcement](#)

### NOTIZIE DA CHORAL CANADA

**National Youth Choir of Canada 2020 Audizione di coristi**

<http://www.choralcanada.org/national-youth-choir.html>

<http://www.choralcanada.org/choeur-national-des-jeunes.html>



## **National Youth Choir of Canada 2020 Bando per Apprendisti Direttori**

<http://www.choralcanada.org/conducting-apprenticeship-program.html>

<http://www.choralcanada.org/programme-dapprentissage-en-direction-chorale.html>

## **INTERNATIONAL CHOIR FESTIVAL COREARTE MEDELLIN 2019, COLOMBIA, 19-24 NOV 2019.**

Evento competitivo e non competitivo aperto a cori di diversi background da tutto il mondo. Tre workshop presenteranno: Musica colombiana a cura di Cecilia Espinosa (Colombia), Musica Sacra Contemporanea (brani di Johan Duijck) a cura di Francisco Simaldoni (Uruguay), e Musica per bambini e giovani a cura di Voicu Popescu (Romania). RegISTRAZIONI entro il 21 agosto!

Contatti: Festival Internacional de Coros Corearte Barcelona

Email: [info@corearte.es](mailto:info@corearte.es)

Website: [www.corearte.es](http://www.corearte.es)

## **PUBBLICIZZA IL TUO EVENTO CORALE A TUTTO IL MONDO SU ICB, NELLE**

**IFCMeNEWS**, <https://www.ifcm.net/>, <http://icb.ifcm.net/>

Spazi pubblicitari sono disponibili su <https://www.ifcm.net/> e <http://icb.ifcm.net/>, come pure sul mensile IFCMeNEWS e sui trimestrali ICB ed eICB. Per costi e dimensioni:

[Reserve A Space form](#).

## **COSA SUCCEDDE NEL NOSTRO MONDO CORALE IN AGOSTO E SETTEMBRE 2019**

1-4 Aug: 2019 Summer Residential Course for Choral Music, Brunico, Italy - [www.cordia.it](http://www.cordia.it)

3-10 Aug: Grand Prix of Nations Gothenburg & 4th European Choir Games, Gothenburg, Sweden - <https://www.interkultur.com/>

6-9 Aug: 3rd Andrea del Verrocchio International Choral Festival, Florence, Italy - [www.florencechoral.com](http://www.florencechoral.com)

11-18 Aug: Norfolk 2019 Chamber Choir and Choral Conducting Workshop, Norfolk, USA - <http://norfolk.yale.edu/school/choral-about/>

22-24 Aug: 67th "Guido d'Arezzo" International Polyphonic Competition, Arezzo, Italy - [www.polifonico.org](http://www.polifonico.org)

25 Aug-1 Sep: 10th European Academy for Choral Conductors, Fano, Italy - [www.feniarco.it](http://www.feniarco.it)

28 Aug-1 Sep: 10th International Festival of Choirs and Orchestras, Prague, Czech Republic - [www.mrf-musicfestivals.com](http://www.mrf-musicfestivals.com)

3-8 Sep: International Choir Festival Corearte Argentina 2019, Córdoba, Argentina - <https://www.corearte.es>

6-8 Sep: Liviu Borlan International Choral Festival, Baia Mare City, Romania - <http://eng.festivalborlan.ro/>

8-13 Sep: Jimena de la Frontera Music Week, Spain - [www.lacock.org](http://www.lacock.org)

11-15 Sep: 19th EUROTREFF 2019, Wolfenbüttel, Germany - <http://www.eurotreff.amj-musik.de>

13 Sep: ON STAGE with Interkultur in Israel - <https://www.interkultur.com/>

13-16 Sep: ON STAGE with Interkultur in Lisbon, Portugal - <https://www.interkultur.com/>

19-22 Sep: 13th Rimini International Choral Competition, Rimini, Italy - [www.riminichoral.it](http://www.riminichoral.it)

27 Sep-1 Oct 2019: 6th International Music Council World Forum, Paris, France - [www.unesco.org/imc](http://www.unesco.org/imc)